



Consulate General of the United States of America U.S. Commercial Service

52 Shi Si Road, Heping District, Shenyang, Liaoning, 110003
Fax: 86-24-2322-2206 Tel: 86-24-2322-1198 www.buyusa.gov/china/en

Big Iron Farm Show 2009 September 15-17 2009 West Fargo, ND

美国驻华商务处是美国商务部驻中国的海外机构，除美国驻北京大使馆商务处，商务处在美国驻沈阳，上海，成都，广州及香港领事馆都设有办事处。在中国的商务处旨在协助美国公司对中国市场的出口，及中国公司在美国进行采购。商务处每年都会组织当地采购团体赴美参观一些优秀的展会。商务处还将结合各展会行业的特点以及代表团成员的兴趣，安排一系列的商业活动及参观。

“大铁农展”是美国中西地区北部最大的农业展览。该展会始于 1980 年并旨在展示大型铁制农机行业的最新技术和产品。在此之后，“大铁农展”每一年都在壮大，并从一个展会发展成为一个庆祝农业经济和农民健康创新科技的年度盛会！

“大铁农展”侧重于展示大规模粮食种植农机产品和技术（农田面积 300 公顷以上）。北达科他州作为美国硬粒小麦，向日葵，干豌豆，干扁豆，干食用豆类，蜂蜜，大麦，亚麻籽，燕麦的主产地，也还是美国小麦，甜菜和土豆的三大产区之一。北达科他州还出产大量玉米和大豆。

该展会从 2007 年起，举办了国际参观者活动，并成功地接待了来自海外的参观团队，包括体验农场，组织研讨会，一对一项目对接，免费招待会，及与当地媒体和州政府官员的交流和互动。这个活动得到了美国商务部海外办事处的大力支持，并逐渐通过商务处向全世界更多的农业人士进行推广和介绍。2008 年，“大铁农展”共接待了八百多个展商和八万名观众。“大铁农展”将于 2009 年 9 月 15-17 日在北达科他州的红河谷会场再次举办，并诚邀来自中国的观众前来参与。今年的国际参观者活动日程如下-

09/12/09	抵达 Fargo
09/13/09	抵达 Fargo；休闲及购物
09/14/09	田间农机示范；试驾 Lt. Gov. Jack Dalrymple's 农场参观； 大规模农场生产管理技术示范
09/15/09	参观“大铁农展”
09/16/09	参观 Brushvale 种子农场；农场管理科技介绍 参观北达科他州科学大学 - 农业机械服务的领先培训学校 参观“大铁农展”
09/17/09	参观凯斯纽荷兰拖拉机工厂 参观“大铁农展”

美国驻沈阳总领事馆将协助北达科他州商务部办公室鼓励东北代表团，于 2009 年 9 月前往美国参加 Big Iron Farm Show。如想了解更多展会信息，请登陆 www.bigironfarmshow.com；如想搜寻参展商名录，请登陆 http://www.bigironfarmshow.com/attendees_exhib_dircat.php；如想得到更多国际参观者活动细节，请登陆 <http://www.ndto.com/featurefiles/BigIron2009Agenda.pdf>，或致电美国驻沈阳总领事馆商务处。

如果您对参加该采购团感兴趣，并希望报名，请填写所附问卷表，按以下方式，于 2009 年 8 月 14 日前回复我们。联系人：美国驻沈阳总领事馆商务处 刘扬，电话：(24) 2322-1198 转 8143，传真：(24) 2322-2206，电子信箱：yang.liu@mail.doc.gov。

* 为顺利准备此次代表团行程及食宿，展会主办商或美国领事馆商务处将指定某商务公司协助安排行程及提供必要服务；美国领事馆商务处希望代表团成员按该商务公司的相关条款和要求，及时提供相应的材料及费用。如未在合理期限内提供以上内容，美国领事馆商务处将取消该团员名额。

Waste Expo2009 国际购买项目问卷表

Company Name 公司名称:

Visitor/ Title 参观者/ 职位:

Company Address 公司地址:

City/ Province/ Postal Code 城市/省份/邮编:

Phone 电话:

Fax 传真:

Website 公司网站:

Email 电子邮件:

Company background 公司背景:

1. Type 类型

Manufacturer 生产商 _____

Importer 进口商 _____

Exporter 出口商 _____

Government 政府 _____

Distributor 分销商 _____

Trading Company 贸易公司 _____

End-user 最终用户 _____

Other 其它 _____

2. Annual sales revenue 公司年销售收入

3. Year Established 成立年份

Employee number 雇员人数

4. Prior importer experience 以前是否有进口经验 _____ Yes 有 _____ No 无

5. Describe the type of products/equipment your company currently manufactures/ sells.

请描述您公司目前生产销售的产品/设备类型。

6. Does your company have Import/Export Authority? _____ Yes _____ No. If no, how will you import?

您公司是否有进出口许可? 如果否, 公司将怎样进口?

II. Travel objectives 出行计划

1. Describe the products/ equipment your company desires to purchase and provide the supplier's name. Will you also consider other foreign suppliers? _____ Yes _____ No. If yes, what is the name of the company/ product?

描述您公司想要购买的产品/设备并提供公司名称。您公司是否也考虑其它除美之外的国外公司? 如果是, 请提供公司及产品名称。

2. Purchase plan 购买计划

_____ one contract 一个合同 _____ multiple contracts 多个合同

3. When do you plan to purchase? 您计划何时购买?

_____ Immediately 立即 _____ Within nine months 9个月内

_____ Within six months 6个月内 _____ Within 1-1.5 years 1-1.5年之内

4. Are these purchases dependent upon project approval? _____ Yes _____ No. If yes, what is the status of project approval?

您的购买取决于项目批准吗? _____是 _____否。如果是, 项目批准的状况如何?

5. Does your company have immediate access to capital required to purchase equipment? _____ Yes _____ No. If no, please explain?

您公司是否有购买设备所需要的现成资金吗? _____是 _____否。如果否, 请解释。

6. Please prioritize your purchase criteria. Number each item below according to importance, with one being most important.

您重点以什么为采购标准。请按重要性以数字标准下列几项, 最重要的只选择一项。

_____ Price 价格 _____ Famous Brand 著名品牌 _____ Training 培训

_____ Quality 质量 _____ After Sales Service 售后服务 _____ Others 其它

7a. During the IBP visit, does your company want to meet a specific American company? _____ Yes _____ No. If yes, please provide the name of the company and explain the purpose of the meeting.

在本次 IBP 参观期间, 您公司是否想见某特定美国公司? _____是 _____否。如果是, 请解释是哪家公司及您会见目的。

7b. Has your company previously communicated with this American company? _____ Yes _____ No. If you have attempted to communicate with this company, but were unsuccessful, please explain the communication difficulty.

您公司是否以前与该美国公司联络过? _____是 _____否。如果您试图与该美国公司联络, 但不成功, 请解释在交流哪方面遇到困难。

8. If your company has any objective that is not set forth above, please provide a detailed explanation.

如果以上问卷表未涉及到您公司具体的旅行目的, 请在以下解释。

_____ seek foreign investment capital 寻求海外投资 _____ seek technology transfer 寻求技术转让

_____ become a distributor/ sales agent 成为分销或代理商 _____ others 其它

9. If you company nominates more than one individual to participate in this IBP, please identify their names and titles.

如果贵公司提名一位一上人员参加此次 IBP, 请列出其姓名其职位。

a.

b.

c.